



KINGDOM OF BELGIUM
Koninkrijk België – Royaume de Belgique

FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN (FASFC)
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)
Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)

**VETERINARY CERTIFICATE OF FROZEN EQUINE SEMEN
FOR EXPORT TO THE REPUBLIC OF TUNISIA⁽¹⁾**

Veterinair certificaat voor de export van bevroren paardensperma
naar de Republiek Tunesië⁽¹⁾
Certificat vétérinaire pour l'exportation de sperme équin congelé
vers la République Tunisienne⁽¹⁾

Cert. Nr. :

1. Exporting country / BELGIUM
Uitvoerend land / BELGIË
Pays exportateur : BELGIQUE

2. Certifying Authority / Certificerende overheid / Autorité de certification :

2.1. Competent Authority / FASFC **2.2. Provincial Control Unit / PCU /**
Bevoegde overheid / FAVV Provinciale Controle-eenheid / PCE /
Autorité compétente : AFSCA Unité Provinciale de Contrôle : UPC :
2.3. Address /
Adres /
Adresse :

3. Information concerning the donor stallion / Informatie over de donorsthengst / Informations concernant l'étalon donneur :

3.1. Stallion name / Naam van de hengst / Nom de l'étalon :	3.2. Registration number and name of breed society/organization / Inschrijvingsnummer en naam van de stamboekvereniging-/organisatie / N° d'enregistrement et nom de l'établissement/l'organisation d'élevage :	3.3. Species / Soort / Espèce :	3.4. Breed / Ras / Race :	3.5. Age / Leeftijd / Age :

4. Transportation of the semen / Vervoer van het sperma / Transport du sperme :

4.1. Name and address of consignor /

Naam en adres van de verzender /
Nom et adresse de l'expéditeur :

4.2. Name and address of consignee /

Naam en adres van de geadresseerde /
Nom et adresse du destinataire :

4.3. Means of transportation (Flight no., date, ect) /

Vervoermiddel (vluchtnummer, datum, enz) /
Moyen de transport (n° de vol, date, etc.) :

4.4. Import Permit N°/

Nr. invoervergunning /
N° de permis d'importation :

5. Place of collection of the semen / Plaats waar sperma wordt gewonnen / Lieu de collecte du sperme :

5.1. Name and address of approved semen

collection centre where semen was collected /

Naam en adres van erkend spermacentrum waar sperma werd gewonnen /
Nom et adresse du centre de collecte de sperme agréé où le sperme a été
collecté :

5.2. Registration number of approved semen collection centre /

Inschrijvingsnummer van erkend spermacentrum /
Numéro d'enregistrement du centre de collecte de sperme agréé :

5.3. Place of loading /

Plaats van inladen /
Lieu de chargement :

6. Information concerning the semen / Informatie over sperma / Informations concernant le sperme :

6.1. Date(s) of collection /

Datum(data) van spermawinning /

Date(s) de collecte :

6.2. Number of containers/straws /

Aantal houders/rietjes /

Nombre de conteneurs/paillettes :

6.3. Identification numbers on containers/straws /

Identificatienummers op houders/rietjes /

Numéros d'identification sur les conteneurs/paillettes :

6.4. Identification numbers on flask including code on uniquely numbered tamper-proof seal /

Identificatienummers op flacon met inbegrip van code

op onvervalsbaar zegel met enig nummer /

Numéros d'identification sur le flacon y compris le code

sur le cachet inviolable avec numéro unique :

7. Health information / Informatie over gezondheid / Informations sanitaires :

I, the undersigned official veterinarian certify that /

Ik, de ondergetekende, officieel dierenarts verklaar dat /

Je soussigné, vétérinaire officiel, atteste par la présente que :

7.1. Belgium is officially free of African horse sickness and dourine according to the rules of the World Organisation for Animal Health (OIE), Terrestrial Animal Health Code /

België officieel vrij is van Afrikaanse paardenpest en dourine conform de voorschriften van de gezondheidscode voor landdieren van de wereldorganisatie voor diergezondheid (OIE) /

La Belgique est officiellement exempte de peste équine et de dourine conformément aux règles du Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'Organisation mondiale de santé animale (OIE).

7.2. The semen collection centre in which the semen described above was collected, processed and stored for trade is approved and supervised by the competent authority according to the conditions of Chapter I of Annex D of Council Directive 92/65/EEC /

Het spermacentrum waar het hierboven beschreven sperma werd gewonnen, behandeld en opgeslagen voor verhandeling erkend is en onder het toezicht staat van de bevoegde autoriteit, zoals vastgelegd in Hoofdstuk I van Bijlage D van de Richtlijn 92/65/EEG van de Raad /

Le centre de collecte de sperme dans lequel le sperme susmentionné a été recueilli, traité et stocké pour commercialisation a été agréé et est supervisé par l'autorité compétente conformément aux conditions reprises au Chapitre I de l'Annexe D de la Directive du Conseil 92/65/CEE.

7.3. The semen described above was collected from a donor stallion which /

Het hierboven beschreven sperma werd gewonnen van een donorstier die /

Le sperme décrit ci-dessus a été recueilli auprès d'un étalon donneur qui :

7.3.1. On the day of admission to the semen collection centre and until the day of collection of the semen showed no clinical signs of infectious or contagious disease /

Op de dag dat hij werd toegelaten tot het spermacentrum en tot de dag dat het sperma werd gewonnen geen klinische tekenen vertoonde van een infectieuze of besmettelijke ziekte /

Ne présentait aucun signe clinique de maladie infectieuse ou contagieuse le jour de son admission au centre de collecte de sperme et ce jusqu'au jour de la collecte effective;

7.3.2. To the best of my knowledge has been kept during the 60 days prior to semen collection on holdings where no equine showed clinical signs of contagious equine metritis during that period /

Voor zover mij bekend in de 60 dagen vóór de spermawinning verbleef in een bedrijf waar geen enkel paard tijdens die periode klinische tekenen vertoonde van besmettelijke baarmoederontsteking /

Pour autant que je sache, a été détenu durant les 60 jours préalables à la collecte de sperme, dans des établissements où aucun équin ne présentait de signe clinique de métrite contagieuse équine durant cette période;

7.3.3. To the best of my knowledge has been kept during the 30 days prior to semen collection on holdings where no equine showed clinical signs of equine viral arteritis during that period /

Voor zover mij bekend in de 30 dagen vóór de spermawinning verbleef in een bedrijf waar geen enkel paard tijdens die periode klinische tekenen vertoonde van equine virale arteritis /

Pour autant que je sache, a été détenu durant les 30 jours préalables à la collecte de sperme, dans des établissements où aucun équin ne présentait de signe clinique d'artérite virale équine durant cette période;

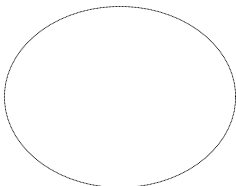
7.3.4. To the best of my knowledge has been kept during the 6 months prior to semen collection on holdings where no equidae showed clinical signs of dourine during that period /

Voor zover mij bekend in de 6 maanden vóór de spermawinning verbleef in een bedrijf waar geen enkele paardachtige tijdens die periode klinische tekenen vertoonde van dourine /

Pour autant que je sache, a été détenu durant les 6 mois préalables à la collecte de sperme, dans des établissements où aucun équidé ne présentait de signe clinique de dourine durant cette période;

- 7.3.5. To the best of my knowledge has not been used for natural service during the 30 days prior to the first semen collection or during the collection period /**
 Voor zover mij bekend in de 30 dagen vóór de eerste spermawinning en tijdens de periode waarin sperma werd gewonnen, niet werd gebruikt voor natuurlijke dekking /
 Pour autant que je sache, n'a pas été utilisé pour la monte naturelle au cours des 30 jours précédents la première collecte de sperme ou durant la période de collecte;
- 7.3.6. On (date), being at least 14 days and not more than 30 days after semen collection, blood samples were taken from the said animal and sent to a Official Veterinary Laboratory, where they were submitted to the following tests /**
 Op (datum), zijnde ten minste 14 dagen en niet meer dan 30 dagen na de spermawinning werden van het betreffende dier bloedmonsters genomen en overgebracht naar een officieel veterinair laboratorium waar er de volgende onderzoeken op werden uitgevoerd /
 Le (date), au moins 14 jours et pas plus de 30 jours après la collecte de sperme, des échantillons sanguins ont été prélevés dudit animal et ont été envoyés à un laboratoire vétérinaire officiel où ils ont été soumis aux tests suivants :
- 7.3.6.1. Agar gel immunodiffusion (Cogging) test for equine infectious anaemia with a negative result /**
 Agar gel immunodiffusie (Cogging) voor onderzoek naar infectieuze anemie bij paarden, met negatief resultaat /
 Test d'immunodiffusion sur gel d'Agar (Cogging) pour l'anémie infectieuse du cheval avec résultat négatif;
- 7.3.6.2. Either⁽²⁾ the serum neutralisation test for equine viral arteritis (EVA) with a negative result at a dilution of 1 in 4 /**
 Ofwel⁽²⁾ de serumneutralisatietest voor equine virale arteritis (EVA), met negatief resultaat bij een verdunding van 1 : 4 /
 Ou⁽²⁾ test de neutralisation du sérum pour l'artérite virale équine (AVE) avec un résultat négatif à une dilution de 1 : 4;
Or⁽²⁾ / Ofwel⁽²⁾ / Ou⁽²⁾
The virus isolation test for EVA carried out with negative result on an aliquot of entire semen /
 De EVA-virusisolatietest, met negatief resultaat, uitgevoerd op een aliquot van het volledige sperma /
 Le test d'isolation du virus pour l'AVE réalisé avec résultat négatif sur un aliquote de sperme intact.
- 7.3.7. On the following dates, being at least 14 days and not more than 30 days after collection of the semen, with an interval of no less than 7 days between each sampling, swabs were taken from the urethra, the urethral fossa and the penile sheath and sent to a Government laboratory where they were submitted to a bacteriological test for contagious equine metritis (Taylorella equigenitalis) with a negative result in each case**
1 (date), 2 (date) /
 Op de volgende data, zijnde ten minste 14 dagen en niet meer dan 30 dagen na de spermawinning werden, met een tussentijd van niet minder dan 7 dagen tussen de opeenvolgende bemonsteringen, swabs genomen van de urethra, de fossa urethralis en de penisschacht. Die werden naar een officieel laboratorium overgebracht waar er, met negatief resultaat, een bacteriologisch onderzoek ter opsporing van besmettelijke baarmoederontsteking (Taylorella equigenitalis) op werd uitgevoerd
1 (datum), 2 (datum) /
 Aux dates suivantes, à savoir au moins 14 jours et tout au plus 30 jours après la collecte de sperme, avec un intervalle d'au moins 7 jours entre chaque échantillonnage, des échantillons ont été prélevés de l'urètre, de la fosse urétrale et du fourreau pénien et ont été envoyés à un laboratoire officiel où ils ont été soumis à un test bactériologique pour la métrite contagieuse équine (Taylorella equigenitalis) avec résultat négatif dans chaque cas
1 (date), 2 (date)
- 7.4. The semen described above was collected, processed, stored and transported under conditions which comply with the requirements of Chapter II and III of Annex D of Council Directive 92/65/EEC /**
 Het hierboven beschreven sperma werd gewonnen, behandeld, opgeslagen en vervoerd onder voorwaarden die beantwoorden aan de voorschriften uit Hoofdstuk II en III van Bijlage D van de Richtlijn 92/65/EEG van de Raad /
 Le sperme décrit ci-dessus a été recueilli, traité, stocké et transporté dans des conditions conformes aux exigences des chapitres II et III de l'Annexe D de la Directive du Conseil 92/65/CEE.

Done at / Gedaan te / Fait à :



On / Op / Le :

Name of the official veterinarian in capital letters /
 Naam van de officiële dierenarts in drukletters /
 Nom du vétérinaire officiel en lettres capitales :

Signature of the official veterinarian /
 Handtekening officiële dierenarts /
 Signature du vétérinaire officiel :

Official stamp of FASFC / Officiële stempel van het FAVV /
 Cachet officiel de l'AFSCA.

- (1) **A separate certificate must be issued for each batch of semen /** Voor elke partij sperma moet een afzonderlijk certificaat worden afgegeven / Un certificat individuel doit être délivré pour chaque lot de sperme.
 (2) **Delete as applicable /** het onnodige schrappen / biffer la mention inutile.